





# Campeonato de Fútbol de Menorca 1926-27

Partido para el domingo día 5  
A LAS 2'30 DE LA TARDE  
EN ALAYOR

C. D. Alayorenses vs C. S. España

PRECIOS: Entrada general 1'00; socios 0'60; medias 0'60; señoras y niños 0'25; asientos 0'25; palcos 5'50.  
NOTA.—Tendrán derecho a entrada de socio los que lo sean de uno de los dos Clubs con sus derechos.

## Alcaldía de Mahón

Se recuerda al vecindario que esta tarde, a las 18 horas, el señor Inspector Provincial de primera enseñanza, don Fernando Leal Crespo, dará una conferencia pública en el salón de este Ayuntamiento, acerca del «Problema de la Enseñanza en Mahón».  
Mahón, 2 de diciembre de 1926.—El Alcalde, Antonio Victory.

## Stadium Mahonés

Extraordinario partido de fútbol para el domingo día 5  
A LAS 2 Y MEDIA DE LA TARDE

Primer equipo Regio. Infantería Mahón n.º 63

CONTRA

MAHON F. C. (PRIMER EQUIPO)

PRECIOS.—Entrada general 1'00 peseta. Medias y socios 0'50. Señoras y niños 0'15. Palcos 2'50. Sillas circulares 0'25. Fuerzas de dicho Regimiento entrada libre.

### Noticias marítimas

#### Vapores correos

Nos comunica la Delegación de la Trasméditerránea en ésta, que según radiograma transmitido por el capitán del vapor «Delfín», llegará dicho buque a nuestro puerto sobre las once de esta mañana.

Si persiste el duro vendaval del Norte probablemente suspenderá la salida esta noche para Barcelona.

—Mañana debe llegar el vapor «Balear», procedente de Valencia, Ibiza y Palma.

A causa del mal tiempo no llegó ayer a Ciudadela el vapor correo procedente de Palma.

#### El tiempo

Esta madrugada se ha desencadenado fuerte vendaval del Norte, que ha levantado gruesa marejada.

#### Barcazas a pique

Barcelona 25.—Dicen de Gerona que ayer pasó por delante de Palamós, procedente de Marsella, un convoy marítimo constituido por el remolcador francés «Marius Chambon», que remolcaba a otro y a dos barcazas, con destino a Douala (Senegal) para dedicarse a los trabajos de dragado del río del mismo nombre.

A consecuencia del temporal embarrancaron, en la playa de Palamós, una de las barcazas, y la otra y el remolcador «Rohe» en las islas Hormigas, yéndose a pique estas dos últimas embarcaciones. El «Marius Chambon» después de recoger a las tripulaciones regresó a Marsella.

Las barcazas iban equipadas para los trabajos de dragado con modernísimo material. Las pérdidas se elevan a varios millones de francos.

### Consulado de Cuba en Mahón

Suscripción para ayudar a las clases pobres víctimas del desastre ocasionado a consecuencia del ciclón desencadenado en Cuba el 20 de octubre.

	Ptas.
DE MAHON	
Don G. Orfila Cardona	5'00
» Antonio Castañol	5'00
Excmo. Sr. D. Juan F. Tallavull, Delegado de «La Transmediterránea»	5'00
Demás personal de la Delegación de Mahón	15'00
DE CIUDADELA	
Don Jaime Guitart	5'00

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 1 a las 25'50.

### Crónica Nacional

#### NOTICIAS VARIAS

##### Consejo de ministros

Madrid.—El Gobierno se ha constituido en consejo en el despacho oficial del Presidente.

Se han tratado asuntos de trámite y otros del ministerio de hacienda.

##### Gran nevada

Desde esta madrugada ha nevado copiosamente en Madrid, apareciendo las calles cuajadas de nieve.

A media mañana cesó la nevada, reinando una temperatura fría.

A las dos de la tarde ha salido el sol, que dando muy buen día.

##### M. Steeg en Madrid

A la una de la tarde se celebró en la Embajada de Francia la comida en honor del residente francés, a la que asistieron el presidente del Consejo, los ministros de Estado y Guerra, el director general de Colonias y Marruecos y el alto personal de la Embajada.

Poco después de las tres de la tarde terminó el banquete.

A la salida aguardaban algunos periodistas, a quienes el ministro de Estado manifestó que no se había hablado para nada de asuntos marroquíes, pues todas las cuestiones pendientes habían sido ya tratadas en Tetuán en conversaciones sostenidas entre M. Steeg y el alto comisario de España.

Terminó diciendo que había sido una comida de cortesía.

El embajador y M. Steeg salieron en auto móvil para dar un paseo por la capital.

—En el sudexpreso ha salido para París, M. Steeg.

Acudieron a la estación del Norte a despedirle, el embajador y el alto personal de la Embajada francesa, el director general de Marruecos y Colonias, los señores Aguirre de Cárcer y Oliván y el secretario de la Dirección General Orgaz.

—Interrogado por los periodistas, el general Gómez Jordana ha dicho:

La visita de M. Steeg, no ha tenido otro alcance que el muy grato de tener por unas horas un ilustre huésped.

Claro es que hemos hablado de Marruecos, pero en términos generales y sin referirnos a ningún punto concreto, pues todo está ya tan hablado y acordado con tanta minuciosidad, que lo que queda sólo son de talles de ejecución, que habrán de acordar sobre el terreno el residente francés y el alto comisario español.

Añadió que M. Steeg marchará a Marruecos a mediados de enero, pero ignora si hará el viaje por España.

##### Cotizaciones y liquidaciones

Se ha dispuesto por real orden de Hacienda que las cotizaciones que han de servir de base durante el mes de diciembre próximo venidero para liquidar el tanto por ciento a que han de estar sujetas las mercancías, producido y procedentes de naciones a las que se aplique la primera columna del arancel o de aquellas cuyas divisas tengan una depreciación en su par monetaria con la peseta, igual o superior al setenta por ciento sean las siguientes:

Portugal, seis enteros y dieciocho milésimas; Rumanía, tres enteros y seiscientos treinta milésimas; Turquía, tres enteros y seiscientos dieciséis milésimas; Bulgaria, cuatro enteros y seiscientos cincuenta y tres milésimas; Yugoslavia, once enteros y seiscientos sesenta y cinco milésimas; Grecia, ocho enteros y ciento once milésimas.

También dispone que el recargo que debe cobrarse por las aduanas en las liquidaciones de los derechos de arancel correspondientes a las mercancías importadas y exportadas por las mismas durante el mes de diciembre próximo venidero, cuyo pago haya de efectuarse en moneda de plata española o billetes del Banco de España, en vez de hacerlo en moneda de oro, será de veintiseis enteros ochocientos veintiséis por ciento.

##### Para pensionar ingenieros y obreros

Por real orden de esta fecha ha sido aprobada la convocatoria para pensionar en el extranjero a dos ingenieros técnicos directores de industria y 56 obreros manuales correspondientes a las industrias metalúrgicas (incluidos trafiladores, laminadores y fundidores), construcciones mecánicas (incluidos soldadores), industrias eléctricas (incluidos bobinadores, tracción, etc.), industrias aeronáuticas (incluidos montadores de construcciones metálicas, montadores de motores, constructores, etc., etc.), industrias textiles, industrias derivadas de la agricultura e industrias y oficios varios.

Los que aspiren a pensiones correspondientes a ingenieros o técnicos directores, presentarán en un plazo de cuarenta días instancias debidamente documentadas.

Los aspirantes a plazas de obreros pensionados tienen un plazo de 50 días.

### FOOT-BALL

#### Noticias varias

Con motivo de la fiesta mayor de San Andrés jugaron ayer un partido el equipo titular y el Español, ganando éste por tres a uno.

El jugador Urquiza pide diez y ocho mil pesetas para firmar su ficha con el Athletic bilbaíno. Exige, además, una retribución mensual de más de mil pesetas.

Es cosa segura que el domingo próximo reaparecerá en las filas del Deportivo Español el notable guarda-meta Zamora que desde hace algunas semanas estaba retraído, a causa, según se dijo, de habersele reproducido una anélgica lesión.

### LA LOTERIA

En el sorteo recién celebrado en Madrid han salido premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas  
16057 Valencia, Barcelona, Nerva, Estepe.  
Con 60.000 pesetas  
5906 Madrid, Barcelona, Sevilla, San Sebastián.

¡COMO LLEGUE A CUMPLIR EL EJEMPLO!

La policía va a tener que ir provista de

hojas de parra

Málaga 25.—La Policía ha detenido a una caravana compuesta de ocho Italianos, que acampaba en el lugar llamado Huerto de los Claveles.

Registrados los carros donde se cobijan, fueron halladas piezas de tela de lana y de seda, artículos de perfumería y otros, procedentes todos de robos cometidos en distintos establecimientos de la capital.

Con los detenidos había varias mujeres, que para evitar que la Policía las condujera detenidas, adoptaron el procedimiento de desnudarse totalmente. Con tal rapidez efectuaron la operación de emular a Eva, que los policías apenas pudieron precisar si eran camisas negras lo que cubrían el cuerpo de las paisanas del «duce».

N. de la R.—El telefonema del correspondiente no dice si la estratagemá dió el resultado apetecido, aunque es de suponer que sí, pues los policías seguramente no se atreverían a cruzar las calles con semejante cortejo.

#### DETALLES DE UN SUCCESO

La madre que ahogó a sus dos hijos

Granada 25.—Se conocen nuevos detalles del suceso de Montiflor.

En esta localidad lo reletan en la siguiente forma:

En el corral llamado Los Hospitales vive el matrimonio Antonio Romero y María de las Mercedes Rosa Pérez, ella de veinticuatro años, natural de Fraille (Jaén). La otra mañana María cogió a sus hijos Manuel, de tres años y medio, y María de los Dolores, de dieciocho meses, y los arrojó a la corriente de un arroyo próximo al corral, donde las criaturas perecieron ahogadas. Luego cogió los cadáveres, los condujo a su domicilio y los depositó en una cama y los arrojó como si estuvieran vivos.

Descubierto el suceso, María fue detenida y declaró que había cometido el crimen desesperada por carecer de recursos económicos. Es verdad, en efecto, que lleva una vida mísera; pero se atribuye el suceso más bien a una perturbación mental que María padece.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, M. 110



Para economizar carne, tan cara,

se prepara la sopa con el Caldo Maggi en cubitos. Basta echar agua hirviendo sobre los cubitos para obtener un caldo igual al mejor caldo casero. El Caldo Maggi en cubitos mejora también notablemente el puchero



## CINE ESPAÑA

COMPANIA "PLUS ULTRA"

DOMINGO DIA 5 DICIEMBRE A las 5 y cuarto y 9 y cuarto

DOS GRANDES REPRESENTACIONES

del drama del malogrado GUMERA, traducido al castellano por el dramaturgo ECHEGARAY en tres actos y en prosa, titulado

MARIA ROSA

MIERCOLES DIA 8

Estreno en Menorca de la última producción del notable dramaturgo don FEDERICO OLIVER

EL AZAR Obra estrenada en MADRID con clamoroso éxito el día 6 de octubre del año actual.

Lujosa presentación

Decorado expresado para esta obra

### ¡¡¡ENFERMOS DEL ESTÓMAGO!!!

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:

LUIS ADRIAN (CIUDADELA).

VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera

El famoso automóvil sin válvulas 6 cilindros

## Willys Knight

Record oficial de España de las 24 horas

El nuevo y admirable OVERLAND de 4 y 6 cilindros.

OVERLAND 4 cilindros Turismo 5 plazas. Pesetas 7 000.

Chasis camión OVERLAND y FEDERAL.

Para encargos, precios y Catálogos al único Agente en Menorca

**JUAN T. VIDAL**

Doctor Orfila, 8.-MAHON

### TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

#### Ancho de una columna

De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 1 a 3 inserciones	5'00 pts.
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	5'00 >
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	0'50 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 1 a 3 inserciones	5'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	8'00 >
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	1'00 >
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	

#### Entrefiletes y entresueltos

A 0'25 pesetas la línea por inserción.

#### Remitidos y comunicados

A 0'15 la línea por inserción.

#### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:	
De 1 a 5 inserciones	7'50 pts.
De 4 a 6 inserciones	13'50 >
De 7 a 10 inserciones	20'00 >
Más de 10 inserciones a 1'75 pts. inserción.	

#### Hasta diez centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

#### Hasta catorce centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros

Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.  
Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.

OBSERVACIONES —1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica un treinta por ciento sobre los precios señalados. —2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado. —3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desee su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa. —4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por 100 de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias. Todos los anuncios suiten un aumento de diez céntimos por cada inserción para pago del timbre.

Hasta veinte centímetros:  
Triple precio que para los seis centímetros.

#### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

#### De un octavo de página

Por una inserción . . . . . 20'00 pts  
Por dos inserciones . . . . . 15'00  
Cada nueva inserción 4 pesetas de aumento

#### De un cuarto de página

Por una inserción . . . . . 20'00 pts  
Por dos inserciones . . . . . 50'00  
Cada nueva inserción 7'50 pts. de aumento

#### De media página

Doble precio que el señalado para el cuarto de página.

#### De página entera

Doble precio que el señalado para la media página.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna	7'50 pts
A dos columnas	20'00
Un octavo de página	55'00
Un cuarto de página	50'
Media página	75'00
Página entera	100'00

### Obras diversas

Se pueden adquirir en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHIEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	6'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HEPNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Moquiavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio I. Antes de la muerte»	4'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio, II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos del más allá» (Con 48 láminas y figuras)	7'00
BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H.» a larga distancia.	

## La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas distintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado. HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC. y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRE-ET-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

### EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos  
PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

## PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente eficacia en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y blenorragia, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originarias de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias, hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más néblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayor parte de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando el órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cegueras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Deleite la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el envase de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 3.ª, derecha, Madrid España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingenieros comerciantes, obreros, etc. etc.